



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 5.12.2007  
KOM(2007) 771 galutinis

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**leidžiantis Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai taikyti priemonės, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 5 straipsnio**

**(Tekstas autentiškas tik vokiečių ir lenkų kalbomis)**

(pateikta Komisijos)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1) PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (toliau – PVM direktyva) 395 straipsnį Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali vieningai leisti bet kuriai valstybei narei imtis specialių priemonių, nukrypstant nuo tos direktyvos nuostatų, kad būtų supaprastinta pridėtinės vertės mokesčio (PVM) surinkimo procedūra arba užkirstas kelias tam tikrų formų mokesčių slėpimui ar vengimui.

Vokietijos Federacinė Respublika ir Lenkijos Respublika 2007 m. gegužės ir liepos mėn. laiškais, kuriuos Komisijos generalinis sekretoriatas užregistravo 2007 m. spalio 22 d. ir 2007 m. liepos 27 d., paprašė, kad joms būtų leista pasienio tiltų, kurie yra tų šalių geležinkelių tinklų dalis, statybai ir priežiūrai taikyti nuo minėtos direktyvos nuostatų nukrypstančias priemones.

Pagal PVM direktyvos 395 straipsnio 2 dalį Komisija 2007 m. spalio 24 d. laišku informavo kitas valstybes nares apie Vokietijos Federacinės Respublikos ir Lenkijos Respublikos pateiktus prašymus. 2007 m. spalio 25 d. laišku Komisija pranešė Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai turinti visą informaciją, reikalingą prašymui įvertinti.

- **Bendrosios aplinkybės**

Siekdamos palengvinti šalių susisiekimą geležinkelių transportu, Vokietijos Federacinė Respublika ir Lenkijos Respublika nusprendė sudaryti susitarimą dėl dviejų pasienio tiltų statybos (ir vėlesnės jų priežiūros), taip pat dėl kitų vienuolikos jau pastatytų pasienio tiltų per Oderį ir Lužicos Nisą priežiūros. Šiame susitarime numatomos priemonės, kuriomis nukrypstama nuo PVM direktyvos nuostatų, susijusių su teritoriškumo principu.

Pagal susitarimą Vokietijos Federacinei Respublikai arba Lenkijos Respublikai pavedama kelių tiltų statyba arba priežiūra. Susitarime nustatyta, kad pasienio tiltų statybvietės ir patys tiltai, esantys (iš dalies) vienos šalies teritorijoje, laikomi esančiais kitos šalies teritorijoje tais atvejais, kai tai kitai šaliai pavesta jų statyba arba priežiūra. Tai reiškia, kad, skaičiuojant PVM, mokėtiną už minėtų pasienio tiltų statybai arba priežiūrai tiekiamas prekes ar teikiamas paslaugas arba Bendrijos teritorijoje įsigyjamas prekes, Lenkijai priklausanti pasienio tilto dalis bus laikoma esanti Vokietijos teritorijoje, kai Vokietija vykdo to tilto statybos ar priežiūros darbus, ir atvirkščiai.

Pagal susitarimą Vokietijos Federacinei Respublikai bus pavesta vieno naujo tilto statyba ir priežiūra, taip pat keturių jau esančių tiltų priežiūra. Pagal susitarimą Lenkijos Respublikai bus pavesta vieno naujo tilto statyba ir priežiūra, taip pat septynių jau esančių tiltų priežiūra.

Laikantis įprastinių taisyklių, pagal PVM direktyvoje nustatytą teritoriškumo principą reikėtų Vokietijos Federacinėje Respublikoje tiekiamas prekes ir teikiamas paslaugas,

taip pat Bendrijos teritorijoje įsigyjamas prekes apmokestinti Vokietijos PVM. Panašiai, Lenkijos Respublikoje tiekiamas prekes ir teikiamas paslaugas, taip pat Bendrijos teritorijoje įsigyjamas prekes reikėtų apmokestinti Lenkijos PVM. Taikant įprastines taisykles reikėtų nustatyti tikslią apmokestinamųjų sandorių vietą pagal teritoriją, kurioje buvo atlikta kiekviena darbų dalis.

Vokietijos Federacinės Respublikos ir Lenkijos Respublikos manymu, dėl tokių taisyklių minėtus darbus atliekančios įmonės patirtų didelių sunkumų skaičiuodamos mokesčius. Jos laikosi nuomonės, kad susitarime nustatytos mokesčių nuostatos yra pagrįstos, nes dėl jų įmonėms bus paprasčiau mokėti mokesčius. Komisija pripažįsta, kad šiais atvejais vienodu statybos ir priežiūros darbų apmokestinimu bus pasiektas supaprastinimas, todėl susijusioms įmonėms bus lengviau taikyti mokesčių taisykles nei tuo atveju, jei būtų taikomos įprastinės mokesčių taisyklės.

- **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

Jau buvo keli atvejai, kai Taryba leido valstybėms narėms nukrypti nuo teritoriškumo principo dėl pasienio teritorijose vykdomų projektų.

- **Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

## 2) KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Sprendimo pasiūlymu siekiama supaprastinti su pasienio tiltų statyba ir priežiūra susijusių prekių ir paslaugų apmokestinimo procedūrą, todėl jis gali turėti teigiamą poveikį ekonomikai.

Šis poveikis bet kuriuo atveju bus ribotas dėl siauros leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo srities.

## 3) TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomų veikslių santrauka**

Leidimas Vokietijai ir Lenkijai nukrypti nuo teritorinio PVM taikymo dvi šalis jungiančių pasienio tiltų statybai ir priežiūrai.

- **Teisinis pagrindas**

2006 m. lapkričio 28 d. PVM direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 395 straipsnis.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinai Bendrijos kompetencijai. Dėl to subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios (-ių) priežasties (-čių):

Sprendimu suteikiamas leidimas valstybėms narėms jų pačių prašymu ir jis nėra privalomas.

Atsižvelgiant į ribotą šios leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo sritį, speciali priemonė yra proporcinga siekiamam tikslui.

- **Priemonių pasirinkimas**

Siūloma priemonė: kita.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Remiantis PVM direktyvos 395 straipsniu, nukrypti nuo įprastinių PVM taisyklių galima tik Komisijos pasiūlymu vieningai leidus Tarybai. Taigi Tarybos sprendimas yra tinkamiausia priemonė, nes jis gali būti skirtas konkrečioms valstybėms narėms.

#### **4) POVEIKIS BIUDŽETUI**

Pasiūlymas neturi jokio poveikio Bendrijos biudžetui.

## Pasiūlymas

### TARYBOS SPRENDIMAS

#### **leidžiantis Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai taikyti priemonės, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 5 straipsnio**

**(Tekstas autentiškas tik vokiečių ir lenkų kalbomis)**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos<sup>1</sup>, ypač į jos 395 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą<sup>2</sup>,

kadangi:

- (1) Vokietijos Federacinė Respublika ir Lenkijos Respublika laiškais, kuriuos Komisijos generalinis sekretoriatas užregistravo 2007 m. spalio 22 d. ir 2007 m. liepos 27 d., paprašė, kad joms būtų leista tam tikrų abi šalis jungiančių pasienio tiltų statybai ir priežiūrai taikyti specialias mokesčių priemones.
- (2) Pagal Direktyvos 2006/112/EB 395 straipsnio 2 dalį Komisija 2007 m. spalio 24 d. laišku informavo kitas valstybes nares apie Vokietijos Federacinės Respublikos ir Lenkijos Respublikos pateiktus prašymus. 2007 m. spalio 25 d. laišku Komisija pranešė Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai turinti visą informaciją, reikalingą prašymui įvertinti.
- (3) Specialia priemone siekiama, kad tuo atveju, kai pasienio tiltams statyti ir prižiūrėti tiekiamos prekės arba teikiamos paslaugos ir Bendrijos teritorijoje išsigyjamos prekės, tie tiltai ir jų statybvietės (kai tiltai statomi) būtų laikomi esančiais vienos iš valstybių narių teritorijoje pagal jų sudarytą susitarimą dėl atsakomybės už minėtų pasienio tiltų statybos ir priežiūros darbus pasidalijimo.
- (4) Jeigu speciali priemonė nebūtų taikoma, reikėtų kiekvienu prekių tiekimo, paslaugų teikimo ar prekių išsigijimo Bendrijos teritorijoje atveju nustatyti, ar apmokestinimo vieta yra Vokietijos Federacijos Respublika, ar Lenkijos Respublika. Vokietijos teritorijoje atlikti su pasienio tiltu susiję darbai būtų apmokestinami Vokietijos

---

<sup>1</sup> OL L 347, 2006 12 11, p. 1. Direktyva su pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/138/EB (OL L 384, 2006 12 29, p. 92).

<sup>2</sup> OL C[...], [...], p. [...].

pridėtinės vertės mokesčiu, o Lenkijos teritorijoje atlikti darbai – Lenkijos pridėtinės vertės mokesčiu.

- (5) Todėl leidžiančia nukrypti nuostata siekiama supaprastinti minėtų tiltų statybos ir priežiūros apmokestinimo tvarką.
- (6) Leidžianti nukrypti nuostata neturės neigiamo poveikio Bendrijos nuosaviems ištekliams, gaunamiems iš PVM.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai leidžiama, laikantis 2 ir 3 straipsnių sąlygų, taikyti nuo Direktyvos 2006/112/EB nukrypstančias priemones, susijusias su vieno pasienio tilto per Oderį ir vieno pasienio tilto per Lužicos Nisą statyba ir vėlesne priežiūra, taip pat dviejų jau pastatytų pasienio tiltų per Oderį ir devynių pasienio tiltų per Lužicos Nisą priežiūra; visų šių tiltų viena dalis yra Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje, kita – Lenkijos Respublikos teritorijoje. Išsami informacija apie šiuos tiltus pateikiama šio sprendimo priede.

#### *2 straipsnis*

Nukrypstant nuo Direktyvos 2006/112/EB 5 straipsnio, dėl pasienio tilto, kurio statyba ir priežiūra pavedama Vokietijos Federacinei Respublikai, taip pat dėl pasienio tiltų, kurių tik priežiūra pavedama Vokietijos Federacinei Respublikai: šie tiltai ir, kai tinkama, statybvietė, kai ji yra Lenkijos teritorijoje, laikomi Vokietijos teritorijos dalimi, kai šių tiltų statybai ir priežiūrai tiekiamos prekės ir teikiamos paslaugos, taip pat Bendrijos teritorijoje įsigyjamos prekės.

#### *3 straipsnis*

Nukrypstant nuo Direktyvos 2006/112/EB 5 straipsnio, dėl pasienio tilto, kurio statyba ir priežiūra pavedama Lenkijos Respublikai, taip pat dėl pasienio tiltų, kurių tik priežiūra pavedama Lenkijos Respublikai: šie tiltai ir, kai tinkama, statybvietė, kai ji yra Vokietijos teritorijoje, laikomi Lenkijos teritorijos dalimi, kai šių tiltų statybai ir priežiūrai tiekiamos prekės ir teikiamos paslaugos, taip pat Bendrijos teritorijoje įsigyjamos prekės.

#### *4 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai ir Lenkijos Respublikai.

Priimta Briuselyje [...]

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## PRIEDAS

1 straipsnyje nurodyti tiltai:

1. Vokietijos Federacinei Respublikai pavedama šio pasienio tilto statyba:

a) pasienio tiltas per Oderį tarp Frankfurto (prie Oderio) ir Kunovicų (*Kunowice*) (žyma 580,640).

2. Lenkijos Respublikai pavedama šio pasienio tilto statyba:

a) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Horka* ir *Węgliniec* (žyma 130,470).

3. Vokietijos Federacinei Respublikai pavedama šių pasienio tiltų priežiūra:

a) pasienio tiltas per Oderį tarp *Neurüdnitz* ir *Siekierki* (žyma 653,903);

b) pasienio tiltas per Oderį tarp *Küstrin Kietz* ir *Küstrin Kostrzyn* (žyma 615,102);

c) pasienio tiltas per Oderį tarp Frankfurto (prie Oderio) ir Kunovicų (*Kunowice*) (žyma 580,640);

d) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Hagenwerder* ir *Ręczyn* (žyma 169,611);

e) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Hirschfelde* ir *Trzciniec Zgorzelecki* (žyma 186,281).

4. Lenkijos Respublikai pavedama šių pasienio tiltų priežiūra:

a) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Guben* ir *Gubin* (žyma 13,375);

b) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Guben* ir *Gubinek* (žyma 17,625);

c) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Forst* ir *Tuplice* (žyma 51,935);

d) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Bad Muskau* ir *Lęknica* (žyma 80,530);

e) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Horka* ir *Węgliniec* (žyma 130,470);

f) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Görlitz* ir *Zgorzelec* (žyma 153,885);

g) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Krzewina Zgorzelecka* ir *Trzciniec Zgorzelecki* (žyma 184,220);

h) pasienio tiltas per Lužicos Nisą tarp *Krzewina Zgorzelecka* ir *Trzciniec Zgorzelecki* (žyma 184,780).